



ZERO ACCIDENT CULTURE

**Dodržiavanie našich ZLATÝCH PRAVIDIEL je
srdcom konceptu Kultúry Nulovej Úrazovosti**

Compliance with our GOLDEN RULES
at the heart of Zero Accident Culture

D4R7

BEZPEČNOSŤ ZAČÍNA VAMI

V rámci projektu D4R7 sa snažíme dosiahnuť “Kultúru Nulovej Úrazovosti” a za týmto účelom sme pripravili **7 ZLATÝCH PRAVIDIEL**.

Celý tím D4R7 chce byť nápomocný pri uplatňovaní spoločného vzorca správania sa, ktorý ma podčiarknuť dôležitosť bezpečného a zdravého pracovného prostredia. Tento prístup chceme uplatňovať voči celému dodávateľskému reťazcu- v rámci siete dodávateľov, podzhotoviteľov a všetkých obchodných partnerov.

Sme si vedomí toho, že mnohí jednotlivci v stavebnom priemysle sú presvedčení, že “*v stavbarine sa to nikdy nezmení*”.

Spolu s Vami chceme tento prístup a spôsob myslenia zmeniť. Veríme, že Vás inšpirujeme k tomu, aby ste prevzali osobnú zodpovednosť za BOZP, a aby sme tak dosiahli náš spoločný cieľ - **presadili Kultúru Nulovej Úrazovosti.**

Bezpečnosť začína nami.

Je to spôsob myslenia, ktorý musí začať v každom z nás. Váš bezpečný návrat domov, k Vašej rodine, je pre mňa tou najpodstatnejšou vecou a Vaša bezpečnosť by mala byť rovnako dôležitá pre Vás samotných.

S Vaším životom nesmiete hazardovať.

Tak urobte správnu vec a vždy pracujte bezpečne!

Juan José Bregel
Generálny riaditeľ D4R7



SAFETY STARTS WITH YOU

The D4R7 project has developed these **7 GOLDEN RULES** to help us to aim for the “**Zero Accident Culture.**”

The D4R7 team provides a common set of behavioural rules that underpin a safe and healthy working environment, whilst working with subcontractors and all business partners, and supporting the whole supply chain.

We are aware that many individuals working in the construction industry have the attitude that “*it will never change in the construction industry*”. **That is the reason we want to try to change this attitude and state of mind – together with you.** In fact, we want to inspire you to take greater personal responsibility for health and safety and to aim to fulfil our common ambition for this project - **the Zero Accident Culture.**

Safety starts with ourselves.

It is the way of thinking and it must start within every single one of us. Returning home safe to family is the most important thing to me and it shall be the most important thing to you as well. You should not put your life at risk. So do the right thing and always work safely!

Juan José Bregel
General Manager D4R7



ZLATÉ PRAVIDLÁ

Sú zamerané na každodenné činnosti, ktoré sa vykonávajú na našich pracoviskách.

Nezabúdajte, že pri realizácii stavebných prác existuje množstvo vysokorizikových činností, ktoré je nutné riadiť a koordinovať v súlade so systémami bezpečnej práce a príslušných povolení.

Zasady **ZLATÝCH PRAVIDIEL** a činností, ktoré s nimi súvisia, nám pomáhajú spolupracovať efektívnejšie, lepšie a bezpečnejšie - tak, aby sa každý z nás vrátil domov bez zranení každý jeden deň.

AKO SI PRI KAŽDODENNEJ PRÁCI NA STAVBE POČÍNATE VY?

- Ako ROZMÝŠĽATE?
- Ako KONÁTE?
- Čo HOVORÍTE?
- Ako sa STARÁTE O BEZPEČNOSŤ VAŠICH KOLEGOV?

Nájdite si čas na prečítanie a občas aj na zopakovanie si týchto **ZLATÝCH PRAVIDIEL**. Hovorte o nich s ľuďmi, s ktorými pracujete a začnite ich pri každodennej práci uplatňovať – a to už od dnes!

GOLDEN RULES

They focus on daily activities that are commonly carried out on our site.

Do not forget there are also specific high risk activities that must be coordinated and managed in line with the necessary safe systems of work and permits.

The principles of these **GOLDEN RULES** and the activities linked to them help us to work better together, smarter and safer - so that every single one of us gets home unharmed every day.

HOW DO YOU BEHAVE AT DAILY WORK ON SITE?

- How do you THINK?
- How do you ACT?
- What do you SAY?
- How do you LOOK OUT FOR EACH OTHER'S SAFETY?

So please take the time to read and then re-read these **GOLDEN RULES**. Talk about the rules with the people you work with and put them into practice every day – starting today!

ZÁKLADNÉ PRAVIDLO

Starám sa o bezpečnosť každého, vrátane mojej vlastnej.

- Príď do práce odpočínutý a pripravený
- Prácu si vopred naplánuj a premysli predtým, než začneš
- Sleduj, čo sa deje okolo Teba

THE BASICS

Care about everyone's safety including your own.

- Turn up fit and ready for work
- Plan and think first before you start work
- Observe what is going on around you

2

PREVEZMI ZODPOVEDNOSŤ

Každú nebezpečnú situáciu hlásim a okamžite zasiahnem.

- Ak si svedkom nebezpečného konania, netvár sa, že ho nevidíš
- Ak nie je niečo v poriadku, ozvi sa a ohlás nebezpečné konanie zodpovedným osobám
- Zváž, aké zdravotné následky bude mať činnosť, ktorú robíš

ASSUME RESPONSIBILITY

Take immediate action and report all unsafe situations.

- Do not turn a blind eye when seeing unsafe situations
- Speak up when you see something wrong, share your observations with the person responsible
- Consider the health impacts of every task

3

OOPP

Vždy nosím moje OOPP.

- Buď príkladom pre ostatných
- Nepodceňuj úlohu OOPP na stavenisku
- Pri nosení OOPP nerob kompromisy

PPE

Always wear the Personal Protective Equipment.

- Be the correct example for others
- Do not underestimate the role of PPE on site
- Do not compromise on wearing PPE

4

REŠPEKTUJ POŽIADAVKY

Kontrolujem vlastné náradie a zariadenia pred použitím.

- Pravidelne vizuálne skontroluj nástroje
- Používaj správny nástroj na každú činnosť
- Udržuj ich v čistote a v dobrom stave

FOLLOW THE REQUIREMENTS

Check all tools and equipment before use.

- Regular visual check
- Correct tool for the job
- Clean and in good condition

5

EXIT

ZNAČKY

Rešpektujem značky, výstražky a núdzové signály.

- Nevstupuj do vyznačených priestorov, rešpektuj všetky obmedzenia
- Poznaj evakuačné cesty
- Rešpektuj dopravné značenie

SIGNS

Respect signs, warnings and emergency signals.

- Do not enter exclusion zones, respect all restrictions
- Know your evacuation routes
- Respect the traffic signs



6

JAZDA VOZIDLOM

Dodržiavam zásady bezpečnej jazdy – zapnutý pás, dodržaná rýchlosť, žiadny mobil.

- Vždy sa v aute pripútaj
- Keď šoféruješ, nepoužívaj mobil
- Dodržuj stanovenú rýchlosť

DRIVING

Comply with safe driving rules – seatbelt fastened, no speeding, no mobile.

- Always fasten your seatbelt
- Do not use mobile phone when driving
- Respect the speed limit

NULOVÁ TOLERANCIA

Rešpektujem nulovú toleranciu pre konzumáciu alkoholu a drog v práci.

- Žiadny alkohol
- Žiadne drogy
- Náhodné kontroly

ZERO TOLERANCE

Comply with zero tolerance for alcohol and drugs at work.

- No alcohol
- No drugs
- Random testing

VYSOKO RIZIKOVÉ ČINNOSTI

Nasledujúcich osem kľúčových činností bolo v rámci projektu D4R7 identifikovaných a označených ako vysoko rizikové činnosti. Je nevyhnutné ich dôkladne plánovať a riadiť, a to s vyššou úrovňou kontroly, než aká je obvyklá pri iných bežných prácach.

Vždy dodržiavajte špecifické požiadavky a nároky súvisiace s realizáciou týchto činností s ohľadom na bezpečnosť a ochranu zdravia, bezpečné pracovné postupy a relevantné posúdenie rizík.

Tieto činnosti môžete vykonávať iba pod podmienkou, že ste boli náležite oboznámení s bezpečným pracovným postupom, a ak máte kompetencie či odbornú spôsobilosť ich vykonávať.

HIGH RISK ACTIVITIES

The following eight key activities have been identified as high risk across the D4R7 project. They need to be carefully planned and managed with a higher level of control than may be normal for other activities.

Always follow the site specific rules and requirements related to performance of these activities- follow safe procedures, risk assessment, and PPE requirements associated with these activities.

Only undertake these tasks if you are suitably trained, informed on the safe procedure and competent to do so.



PRÁCA VO VÝKOPOCH
EXCAVATIONS



PRÁCE POČAS PREMÁVKY
WORKS IN OPEN TRAFFIC



ĽUDIA A STROJE
PEOPLE AND MACHINES



PRÁCA VO VÝŠKACH
WORKS AT HEIGHT



PRÁCE V BLÍZKOSTI VODY
WORKS NEAR WATER



ZDVÍHANIE BREMIEN
LIFTING OPERATIONS



HORÚCE PRÁCE
HOT WORKS



PRÁCE V BLÍZKOSTI EL. VEDENIA
WORKS NEARBY ELECTRICITY

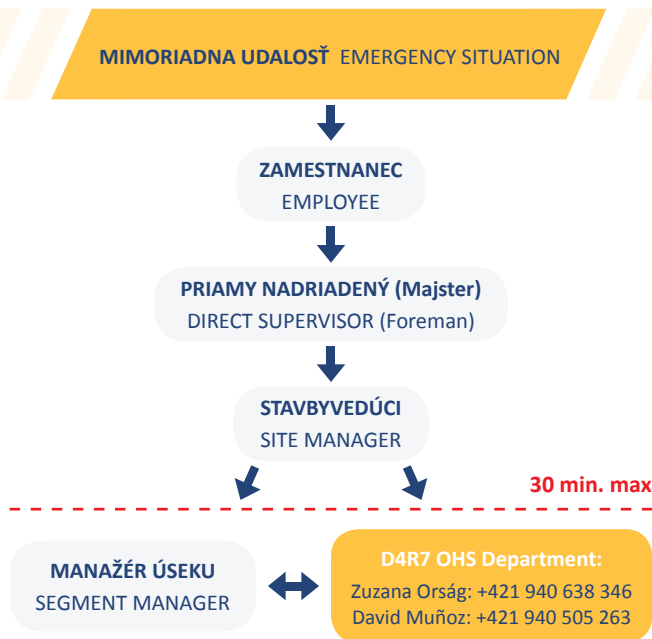
POSKYTNUTIE PRVEJ POMOCI

1. Skontrolujte vedomie a základné životné funkcie zraneného (dýchanie, činnosť srdca)
2. Privolajte rýchlu zdravotnú pomoc (RZP)
3. Popíšte stav zraneného, miesto, kde sa nachádzate
4. Postupujte podľa pokynov operátora RZP, použite lekárničku PP, ak je k dispozícii
 - Pokúste sa obnoviť dýchanie a činnosť srdca (30 stlačení:2 vdychy)
 - Pri veľkých otvorených ranách, zastavte krvácanie tlakom na ranu a umiestnite ju nad úroveň srdca
 - Umiestnite postihnutého do stabilizovanej polohy
 - Kontrolujte zraneného do príchodu RZP

FIRST AID PROVISION

1. Check consciousness and basic life functions of injured person (breathing, heart beat)
2. Call Emergency Rescue Unit (ERU)
3. Describe injuries and your location
4. Proceed according to the instructions given by ERU operator, use a first aid box if you have one
 - Try to restart breathing and heart beat (30x chest compressions followed by 2x mouth-to-mouth, repeat)
 - Big open wounds – stop the bleeding by applying pressure to the wound and raising it above heart level
 - Place injured person in stabilized position
 - Check injured person until ERU arrival

HLÁSENIE MIMORIADNYCH UDALOSTÍ EMERGENCY COMMUNICATION FLOW



DÍVATE SA NA NAJLEPŠIEHO BEZPEČÁKA V TEJTO FIRME.

YOU ARE LOOKING AT THE BEST SAFETY TECHNICIAN IN YOUR COMPANY.

